

**Ghearmáin, an-Saarbrücken: Sanitary fixture installation work**

OJ S 174/2018 11/09/2018

Fógra conartha

Oibreacha

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

**Alt I: Údarás conarthachta**

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Gebäudemanagementbetrieb der Landeshauptstadt Saarbrücken – GMS

Seoladh poist: Bahnhofstraße 32

Baile: Saarbrücken

Cód NUTS: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

Cód poist: 66111

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [lhs-gms@saarbruecken.de](mailto:lhs-gms@saarbruecken.de)

Guthán: +49 681905-1509

Facs: +49 681905-1543

**Seoladh/seoltaí idirlín:**Príomhsheoladh: [www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)Seoladh phróifíl an cheannaitheora: [www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)**I.3. Cumarsáid**

Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: <https://www.vergabe24.de/vergabeunterlagen/54321-Tender-165b2fce2f9-111cb917d76fe648>

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh thuasluaite

**I.4. An cineál údaráis chonarthachta**

Údarás réigiúnach nó áitiúil

**I.5. Príomhghníomhaíocht**

Seirbhísí poiblí ginearálta

**Alt II: Cuspóir**

---

**II.1. Raon feidhme an tsoláthair****II.1.1. Teideal**

Stadion im Ludwigspark – Sanitärtechnische Anlagen der Funktionsgebäude

Uimhir thagartha: 2310/2018 NB-11055-001

**II.1.2. Príomhchód CPV**

45332400 Sanitary fixture installation work

**II.1.3. An cineál conartha**

Oibreacha

#### **II.1.4. Cur síos achomair**

Sanitär Funktionsgebäude

#### **II.1.5. Luach iomlán measta**

#### **II.1.6. Faisnéis faoi bhearta**

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

### **II.2. Cur síos**

#### **II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

#### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

Nachfolgend wesentlichen Massen, liefern und montieren

- Ca. 650 m Schmutzwasserleitung als Abwasserleitungen aus PP Rohren und Formstücken mit glatten Rohr in den Nennweiten DN30 bis DN 150,
- Ca. 100 m Regenwasserleitung als HDE-System in den Nennweiten DN40 bis DN70,
- Ca. 50 m Regenwasserleitung als Freispiegelsystem aus SML-Rohren in der Nennweite DN100,
- Ca. 9 Dachabläufe DN 70 – DN100,
- Ca. 1200 m Trinkwasserverrohrung im Edelstahl Presssystem 15 x 1 bis 108 x 2,
- Ca. 170 Sanitärgegenstände als WC's, Waschtische, Duschen, Urinale,
- Ca. 7 m Trockenurinalrinnen,
- Ca. 12 Bodenabläufe DN 100,
- Trennstation Löschwasser 132 m<sup>3</sup>/h,
- 6 Wandhydranten Typ F,
- 200 m Löschwasserleitungen aus Edelstahl DN 50 – DN 150, einschl. Verteiler,
- 42 Handfeuerlöscher, Schaum- oder CO<sub>2</sub>-Löscher.

#### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Na critéir thíos  
Praghas

#### **II.2.6. Luach measta**

#### **II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh**

Ag tosú: 01/02/2019 Deireadh: 28/02/2020

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

#### **II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

#### **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

#### **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

#### **II.2.14. Faisnéis bhreise**

### **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

---

#### **III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta**

### **III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chláir ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

III 1.1 Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ gem. Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in der deutschen Sprache beizufügen.

Das Formblatt 124 EU liegt den Vergabeunterlagen bei.

Ggf. Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes.

Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation.

Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt.

Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung

Ggf. Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft wenn besondere Nachweise oder Zertifikate gefordert werden:

Fachunternehmerbescheinigung

### **III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Wirtschaftliche Leistungsfähigkeit:

Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ gem.

Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Falls das Angebot in die engere Wahl kommt, ist eine Bestätigung eines Wirtschaftsprüfers /Steuerberaters oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen auf Verlangen vorlegen.

### **III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ gem.

Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind Ich erkläre/Wir erklären, dass ich/wir in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren vergleichbare Leistungen ausgeführt habe/haben. Falls mein/unser Angebot in die engere Wahl kommt, werde ich/werden wir 3 Referenznachweise aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren mit

### **III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh**

#### **III.2.2. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha**

Baustellenordnung

Für die Landeshauptstadt Saarbrücken ist es eine Verpflichtung, der Sicherheit und dem Gesundheitsschutz von Fremdfirmenmitarbeiter den gleichen Stellenwert einzuräumen, wie den eigenen Beschäftigten.

Mit der von der LHS erstellten „Baustellenordnung und Arbeitsschutzbestimmungen für Fremdfirmen“ soll sichergestellt werden, dass die Gesundheit und die körperliche Unversehrtheit aller Personen, die mit den Baumaßnahmen der Landeshauptstadt Saarbrücken Kontakt haben, nicht beeinträchtigt werden. Jeder Auftragnehmer (AN) hat sein Personal über den Inhalt der Baustellenordnung und Arbeitsschutzbestimmungen für Fremdfirmen zu unterrichten, ihre Einhaltung ist Teil der Vertragserfüllung.

Webcam

Die Umbauarbeiten im Ludwigsparkstadion werden von einer Webcam aufgezeichnet und im Internetportal der Landeshauptstadt Saarbrücken veröffentlicht.

Der Auftragnehmer muss bei Auftragsannahme seine Einwilligung erklären!

### **Alt IV: Nós imeachta**

---

#### **IV.1. Cur síos**

##### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Nós imeachta oscailte

##### **IV.1.3.**

## **Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

### **IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: tá

### **IV.2. Faisnéis riaracháin**

#### **IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil**

Dáta: 17/10/2018 Am áitiúil: 14:15

#### **IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe**

#### **IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach Gearmáinis**

#### **IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn**

Ní foláir nó go mbeidh an tairiscint bailí go dtí: 03/12/2018

#### **IV.2.7. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt**

Dáta: 17/10/2018 Am áitiúil: 14:15

Láthair:

Gebäudemanagementbetrieb der Landeshauptstadt Saarbrücken – GMS

Bahnhofstraße 32

66111 Saarbrücken

Deutschland

## **Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

### **VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas**

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

### **VI.3. Faisnéis bhreise**

### **VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

#### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Saarlandes

Seoladh poist: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Baile: Saarbrücken

Cód poist: 66119

Tír: An Ghearmáin

#### **VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### **VI.4.4. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Saarlandes

Seoladh poist: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Baile: Saarbrücken

Cód poist: 66119

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [vergabekammern@wirtschaft.saarland.de](mailto:vergabekammern@wirtschaft.saarland.de)

Guthán: +49 681501-4994

Facs: +49 681501-3506

Seoladh idirlín: [www.saarland.de/3339.htm](http://www.saarland.de/3339.htm)

**VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

07/09/2018